

## **Dromen over het lopen op klompen**

Dromen over naar huis gaan  
en voor altijd op klompen lopen.

Nooit meer verloren en gestrest rondrennen op een luchthaven,  
deelnemen aan betekenisloze recepties,  
tijd verspillen aan zinloze vergaderingen.

Leven met een lege agenda  
op respectvolle afstand van iedereen.

Bij de gevel staan en staren  
naar de trekvogels  
in maart en oktober,  
heel tevreden  
nergens heen te hoeven.

Luisteren naar de wind,  
een beetje jagen,  
vertrouwd met je angst.

De zon zien opkomen en ondergaan  
zonder problemen,  
vreedzaam pissen  
tegen je eigen hekpaal.

In je klompen staan  
en de sterrenhemel bestuderen  
net als een mens.

Is dat te veel  
om van het leven te verlangen?

Vertaald door Jan Baptist  
© Niels Hav

## **The Dream of Walking in Clogs**

The dream of going home  
and walking in clogs forever.

No more running around lost and stressed out in an airport,  
taking part in futile receptions,  
wasting time in useless meetings.

Living with a blank calendar  
at a respectful distance from everyone.

Standing at the gable and staring  
after the migratory birds  
in March and October,  
content  
not having to go anywhere.

Listening to the wind  
going hunting for a while  
comfortable with one's fear.

Seeing the sun rise and set  
without problems,  
pissing in peace  
against one's own fence post.

Standing in one's clogs  
and studying the stars  
like a human being.

Is that too much  
to demand of life?

Translated by P.K. Brask & Patrick Friesen  
© Niels Hav